

NL ForTuss OTOSAN®
**Droge hoest en
slijmhoest worden
verzacht door het slijmvlies
te beschermen**

INDICATIES: ForTuss is een medisch hulpmiddel dat is aangewezen als adjuvans in de behandeling van droge hoest en slijmhoest en van irritatie van het slijmvlies in de mond-keelholte. Het product is geschikt voor volwassenen en kinderen en het heeft een aangename smaak dankzij de specifieke samenstelling op basis van Manukahoning, biologische polyflorale honing en plantaardige moleculaire complexen.

WERKING: ForTuss heeft een mechanische uitwerking op het geïrriteerde slijmvlies. Dankzij de synergie tussen de bestanddelen van het medische hulpmiddel wordt het slijmvlies bedekt met een beschermende laag die de hydratatie verbetert en de irritatie tegenwerkt. Het geheel van harsen, polysacchariden en flavonoiden uit de plantaardige extracten van weegbree, gomplant en kerrieplant zorgt er bovendien samen met de eigenschappen van Manukahoning en biologische polyflorale honing voor dat:

- de hydratatie van het slijm en de natuurlijke uitscheiding ervan worden bevorderd;
- de keelholte op een pijnstillende

wijze wordt beschermd waarbij de gebruikelijke last van de hoest zowel 's nachts als overdag onrechtstreeks wordt verzacht.

WERKZAME INGREDIËNTEN:

MANUKAHONING = deze kostbare honing wordt in Nieuw-Zeeland geproduceerd door bijen die de Manukabloem bestuiven en is bekend omwille van zijn talrijke heilzame eigenschappen waaronder een specifiek pijnstillend effect op de primaire luchtwegen;

BIOLOGISCHE POLYFLORALE HONING = draagt bij tot het verzachtende effect van het product;

EXTRACT VAN GOMPLANT = heeft een balsemiek effect;

EXTRACT VAN WEEGBREE = heeft een verzachtend effect;

EXTRACT VAN KERRIEPLANT = vormt een laag op het slijmvlies en helpt het slijm vloeibaar te maken;

ETHERISCHE OLIE VAN CITROENEN = heeft een beschermend effect op het slijmvlies;

ETHERISCHE OLIE VAN SINAASAPPELS = heeft een pijnstillend effect;

ETHERISCHE OLIE VAN MIRTE = geeft het product een balsemieke toets.

TOEDIENING: Kinderen van 1 tot 6 jaar: 5 ml, 2 tot 4 keer per dag. Vanaf 6 jaar: 10 ml, 2 tot 4 keer per dag. Het is raadzaam de laatste dosis in te nemen voor het slapengaan. Goed schudden voor gebruik. Het

flesje goed sluiten na gebruik en de doseerdop grondig afspoelen.

AANWIJZINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Gebruiken bij kamertemperatuur (8 - 25° C). Bewaren op een droge plaats, verwijderd van warmtebronnen en direct licht. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet toedienen aan kinderen jonger dan één jaar. Niet gebruiken in geval van overgevoeligheid voor een of meerdere bestanddelen. In geval van ongewenste reacties, de behandeling stopzetten.

Niet gebruiken op andere manieren of voor andere doeleinden dan diegene die specifiek door de producent in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld. Raadpleeg een arts indien de symptomen aanhouden.

ForTuss mag worden ingenomen in geval van **coeliakie**. ForTuss **bevat geen alcohol noch synthetische kleurstoffen**.

FR ForTuss OTOSAN®
**Apaise la toux
sèche et grasse,
en protégeant la muqueuse**

INDICATIONS : ForTuss est un dispositif médical, indiqué comme adjuvant dans le traitement de la toux sèche et grasse, ainsi qu'en cas d'irritation de la muqueuse oropharyngée. Sa formule délicate - à base de miel de Manuka, de miel toutes fleurs et de complexes moléculaires végétaux - en fait un produit d'une saveur agréable, convenant aux adultes et aux enfants.

MODE D'ACTION : ForTuss agit sur la muqueuse irritée par le biais

d'une action mécanique. Grâce à la synergie de ses composants, il crée une couche de protection adhérent à la muqueuse, favorisant l'hydratation et combattant l'irritation. Par ailleurs, l'ensemble de résines, polysaccharides et flavonoides - issu d'extraits végétaux de plantain, de grindélia et d'hélichryse, et combiné avec les propriétés du miel de Manuka et du miel toutes fleurs bio - favorise :

- l'hydratation du mucus et son expulsion naturelle ;
- une action protectrice et lénitive au niveau du pharynx, atténuant indirectement les troubles typiques de la toux, pendant la nuit et le jour.

COMPOSANTS FONCTIONNELS :

MIEL DE MANUKA = produit en Nouvelle-Zélande par les abeilles qui pollinisent la fleur de Manuka. Ce miel de qualité est reconnu pour son action bénéfique, dont une action lénitive spécifique sur les voies aériennes supérieures.

MIEL TOUTES FLEURS D'AGRICULTURE BIOLOGIQUE = contribue à conférer au produit une action émoullissante ;

EXTRAIT DE GRINDÉLIA = action balsamique ;

EXTRAIT DE PLANTAIN = action lénitive ;

EXTRAIT D'HÉLICHRYSE = action filmogène et fluidifiante ;

HUILE ESSENTIELLE DE CITRON = action de protection sur la muqueuse ;

HUILE ESSENTIELLE D'ORANGE = propriétés apaisantes ;

HUILE ESSENTIELLE DE MYRTE

= confère au produit une note balsamique.

MODE D'EMPLOI : Enfants de 1 à 6 ans : 5 ml, 2 à 4 fois par jour. Dès 6 ans : 10 ml, 2 à 4 fois par jour.

Il est conseillé d'effectuer la dernière administration avant de se coucher.

Bien agiter avant l'utilisation. Après l'administration, bien fermer le flacon et laver soigneusement le doseur.

MISES EN GARDE ET

PRÉCAUTIONS : Utiliser à température ambiante (8-25° C). Tenir à l'écart de l'humidité et de sources de chaleur, ainsi qu'à l'abri de la lumière directe. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 1 an. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à un ou plusieurs composants. En cas d'effets indésirables, le traitement doit être immédiatement arrêté. Ne pas utiliser au moyen de modalités ou à des fins autres que celles expressément indiquées par le fabricant dans ce mode d'emploi. Si les symptômes persistent, consulter le médecin.

ForTuss peut être administré aussi en cas de maladie cœliaque. ForTuss **ne contient ni alcool, ni colorants de synthèse.**

DE ForTuss OTOSAN® Wirk stillend bei trockenem und verschleimtem Husten und schützt dabei die Schleimhaut

ANWENDUNGSBEREICH:

ForTuss ist ein als Hilfsmittel bei der Behandlung von trockenem und verschleimtem Husten und von gereizter Mund- und Rachenschleimhaut indiziertes Medizinprodukt. Seine milde Formulierung mit Manuka-Honig, biologischem Blütenhonig und pflanzlichen Molekülkomplexen macht aus ihm ein Produkt mit einem angenehmen Geschmack, geeignet für Erwachsene und Kinder.

WIRKUNGSWEISE:

ForTuss übt eine mechanische Wirkung auf die gereizte Schleimhaut aus. Dank der Synergie seiner Komponenten bildet es eine Schutzschicht, die an der Schleimhaut haftet und somit ihre Hydratation fördert und ihrer Reizung entgegenwirkt. Die Molekülkomplexe wie Harze, Polysaccharide und Flavonoide, zusammen mit den Eigenschaften des Manuka-Honigs und des biologischen Blütenhonigs fördern außerdem:

- die Hydratation des Schleimes und dessen natürlichen Auswurf;
- eine schützende und lindernde Wirkung im Rachenbereich, die so indirekt die typischen Beschwerden des Hustens beruhigt, sowohl nachts als auch tagsüber.

FUNKTIONELLE BESTANDTEILE:

MANUKA-HONIG = dieser wertvolle Honig, der in Neuseeland von den Bienen, die die Manuka-Blüten bestäuben, erzeugt wird, ist für seine vielfachen wohltuenden Wirkungen bekannt, unter denen eine spezifische lindernde Wirkung auf die oberen Atemwege;

BLÜTENHONIG AUS BIOLOGISCHEM ANBAU = trägt dazu bei, dem Produkt eine schleimlösende Wirkung zu verleihen;

GRINDELIA-EXTRAKT = balsamische Wirkung;

WEGERICH-EXTRAKT = lindernde Wirkung;

STROHBLUMENEXTRAKT = schutzfilmbildende verflüssigende Wirkung;

ÄTHERISCHES ZITRONENÖL = abschüdtende Wirkung auf die Schleimhaut;

ÄTHERISCHES ORANGENÖL = beruhigende Eigenschaften;

ÄTHERISCHES MYRTENÖL = verleiht dem Produkt eine balsamische Note.

ANWENDUNGSHINWEISE:

Kinder von 1 bis 6 Jahren: 5 ml einnehmen, 2-4 Mal täglich. Ab 6 Jahren: 10 ml einnehmen, 2-4 täglich.

Es wird empfohlen, die letzte Verabreichung vor dem Schlafengehen vorzunehmen. Vor dem Gebrauch gut schütteln. Die Flasche nach dem Gebrauch sorgfältig verschließen und den Dosierer gründlich reinigen.

HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Bei Zimmertemperatur (8 - 25° C) verwenden.

den. Vor Feuchtigkeit, Hitze und Licht schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht bei Kindern unter 1 Jahr verwenden. Bei Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe nicht anwenden. Beim Auftreten von unerwünschten Reaktionen die Behandlung unterbrechen.

Nicht auf andere Weisen und für andere Zwecke verwenden als die ausdrücklich vom Hersteller in den vorliegenden Gebrauchsanweisungen angegeben. Sollte keine Besserung der Symptome eintreten, konsultieren Sie einen Arzt.

ForTuss kann auch bei **Zöliakie** eingenommen werden. ForTuss **enthält keinen Alkohol und keine künstlichen Farbstoffe.**

OTOSAN

Via degli Scavi, 32
47122 Forlì - Italy
Tel. +39.0543.795379
otosan@otosan.com
www.otosan.com

